Il-Kodiċi tal-Istatuti   
tal-Aġenzija Żvediża tat-Trasport Transportstyrelsens logotyp.

**AĠENZIJA ŻVEDIŻA TAT-TRASPORT**

Regolamenti   
li jemendaw ir-regolamenti u l-pariri ġenerali tal-Aġenzija Żvediża tat-Trasport (TSFS 2016:22) dwar karozzi u trejlers irmunkati minn karozzi u mqiegħda fis-servizz fl-1 ta’ Lulju 2010 jew aktar tard;

adottat fi [Agħżel data].

TSFS 2023:XX

Ippubblikati  
fi [Agħżel data]

TRAFFIKU FIT-TOROQ

[Daħħal is-sottoserje]

Bis-saħħa tal-Kapitolu 8, l-Artikolu 16 tal-Ordinanza dwar il-Vetturi (2009:211), l-Aġenzija Żvediża tat-Trasport tistabbilixxi[[1]](#footnote-2) li l-Anness 1 tar-regolamenti u l-pariri ġenerali tal-Aġenzija (TSFS 2016:22) dwar karozzi u trejlers irmunkati minn karozzi u mqiegħda fis-servizz fl-1 ta’ Lulju 2010 jew aktar tard għandhom jinqraw kif ġej.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Dan l-istatut għandu jidħol fis-seħħ fl-1 ta’ Ottubru 2023.

F’isem l-Aġenzija Żvediża tat-Trasport  
  
JONAS BJELFVENSTAM  
 Elena Belkow  
 (Toroq u Ferroviji)

Anness 1. Rekwiżiti għal karozzi tal-passiġġieri, karozzi tal-linja, trakkijiet u t-trejlers tagħhom

– – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – –

**20. Apparati tad-dawl u tas-sinjalar bid-dawl u l-installazzjoni tagħhom**

Karozza u trejler għandu jkollhom l-apparati tad-dawl u tas-sinjalar bid-dawl kif speċifikat fir-ringiela K1 jew K2 fit-tabella ta’ hawn taħt. Dawn għandhom jiġu installati b’tali mod li jikkonformaw mar-rekwiżiti speċifikati fir-ringiela K1 jew K2 u r-ringiela K3-K7.

Karozza tal-kategorija M1, N1 u N2 b’massa mgħobbija sa 4 536 kg manifatturata f’serje kbar fi, jew għal pajjiżi terzi, tista’ minflok tikkonforma mar-rekwiżiti tar-ringiela T1.

Dolly tal-kategorija O3 u O4 ma għandhiex għalfejn tikkonforma mar-rekwiżiti dwar l-immarkar tal-kontorn f’konformità mar-ringiela K2.

Karavan bil-mutur, ambulanza, karozza tal-mejtin, vettura korazzata u krejn mobbli EC, fil-każijiet speċifikati fir-ringiela S1, ma għandhomx bżonn jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha tar-ringiela K1 jew K2.

Karavan bil-mutur, ambulanza u karozza tal-mejtin jistgħu, fil-każijiet speċifikati fir-ringiela S2, minflok jikkonformaw mar-rekwiżiti elenkati hemmhekk.

Karozza u trejler jistgħu jkunu mgħammra skont ir-rekwiżiti tar-ringiela U1-U11 minkejja r-rekwiżiti ta’ K1, K2 u T1.

Il-vetturi ta’ emerġenza tal-pulizija jistgħu jkunu mgħammra skont ir-rekwiżiti tar-ringiela U12 minkejja r-rekwiżiti ta’ K1, K2 u T1.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Ringiela** | **Dispożizzjonijiet** | | **Tapplika għal vetturi mqiegħda fis-servizz** |
| K1 | Jikkonformaw mar-rekwiżiti tad-Direttiva | **76/756/KEE** | - |
| emendata bid-Direttiva | 97/28/KE | 2010-07-01–  2011-07-09 |
|  |  | 2007/35/KE | 2010-07-01–  2017-12-31 |
|  |  | 2008/89/KE | 2010-07-01–  2017-12-31 |
| K2 | Jikkonformaw mar-rekwiżiti ta’ | **Regolament ECE 48** | - |
|  |  | serje ta’ emendi 02 | 2010-07-01–  2011-07-09  Limitata għall-kategorija N2 > 7 500 kg, N3, O3 u O4. |
|  |  | serje ta’ emendi 02 | 2010-07-01  jew aktar tard  Limitata għall-kategorija M, N1, N2 ≤ 7 500 kg, O1 u O2 |
|  |  | serje ta’ emendi 03 | 2010-07-01  jew aktar tard |
|  |  | serje ta’ emendi 04 | 2010-07-01  jew aktar tard |
| serje ta’ emendi 05  jew emendi sussegwenti | 2011-01-30  jew aktar tard |
| K3 | Il-fanali ta’ quddiem, il-bozoz, ir-rifletturi u l-bozoz bil-filament jista’ ma jkollhomx kisja ta’ żebgħa, irrispettivament mill-kulur. | | |
| K4 | Il-vetturi ma jistax ikollhom fanali ta’ quddiem jew fanali ta’ kwalunkwe tip għajr dawk speċifikati f’dawn ir-regolamenti jew f’regolamenti oħra maħruġa mill-Aġenzija Żvediża tat-Trasport.  Madankollu, il-vetturi jistgħu jkunu mgħammra b’apparati tat-tidwil li jikkostitwixxu tagħmir tat-tidwil fakultattiv skont ir-Regolament ECE 48, sakemm l-apparati jkunu installati skont ir-rekwiżiti fir-Regolament. | | |
| K5 | Il-fanali ta’ quddiem u l-fanali għandhom jitqiegħdu fuq il-vettura b’tali mod li s-sewwieq tal-vettura ma jiġix imfixkel mid-dawl. | | |
| K6 | Il-protezzjoni miż-żrar għall-fanali obbligatorji jew għall-fanali ta’ quddiem obbligatorji mhijiex permessa fuq il-vettura jekk il-protezzjoni tnaqqas b’mod sinifikanti d-dawl tal-fanal jew tal-fanal ta’ quddiem. Dan japplika wkoll għall-protezzjoni miż-żrar magħmul minn materjal li huwa faċilment bil-ħsara u b’hekk inaqqas id-dawl tal-lampa jew tal-fanal ta’ quddiem. | | |
| K7 | Il-vetturi ma jista’ jkollhom l-ebda apparat li jista’ jikkawża tfixkil fir-riflessjonijiet jew jirriskja li jgħammex sewwieq ieħor.  Barra minn hekk, il-vetturi ma għandux ikollhom apparat li, waqt il-vjaġġ, jista’ juri immaġnijiet, testi jew ekwivalenti li jiċċaqilqu, li jkunu viżibbli għall-utenti tat-triq barra mill-vettura. Madankollu, il-karozzi tal-linja fit-traffiku regolari jistgħu, b’rabta mal-waqfiet tal-karozzi tal-linja, ikollhom sinjali ta’ destinazzjoni li juru informazzjoni dwar it-traffiku li tkun qed tinbidel. | | |
| T1 | Karozza għandu jkollha apparati tat-tidwil u tas-sinjalar bid-dawl li jissodisfaw ir-rekwiżiti tekniċi alternattivi stabbiliti fil-punt 20 tal-Partijiet I u II tal-Appendiċi 2 tal-Anness IV tad-Direttiva 2007/46/KE bil-kliem skont ir-Regolament (UE) Nru 183/2011. Għal karozza tal-kategorija N2, japplikaw l-istess rekwiżiti bħal dawk għal karozza tal-kategorija N1. | | |
| S1 | Jekk l-użu speċjali tal-vettura jagħmilha impossibbli li jkun hemm konformità mar-rekwiżiti kollha tar-ringiela K1 jew K2, tista’ tingħata eżenzjoni mir-rekwiżiti, sakemm l-apparati tat-tidwil obbligatorji kollha jkunu mmuntati. Fil-każ ta’ karavan bil-mutur, ambulanza, karozza tal-mejtin u vettura korazzata, il-viżibbiltà ġeometrika ma għandhiex tiġi affettwata. | | |
| S2 | Karozza tal-passiġġieri b’piż totali ta’ aktar minn 2 500 kg, u mibnija minn trakk jew xarabank, tista’ tikkonforma mar-rekwiżiti li japplikaw għall-vettura bażika. L-istess japplika għal xarabank mibnija minn trakk jew karozza tal-passiġġieri. | | |
| U1 | Il-vetturi ma għandhomx għalfejn jikkonformaw mal-ħtiġiet li ġejjin tar-Regolament ECE 48 u l-Anness 2 tad-Direttiva 76/756/KEE:  1. 6.1.2. fir-rigward tal-limitazzjoni għal mhux aktar minn erba’ lampi ta’ quddiem b’raġġ ewlieni.  2. 6.1.9. (l-intensità totali massima tar-raġġi).  3. 6.10.2. fir-rigward tal-limitazzjoni għal mhux aktar minn żewġ fanali ta’ wara. Madankollu, in-numru ta’ lampi għandu jkun l-istess.  4. 6.4.2. fir-rigward tal-limitazzjoni għal mhux aktar minn żewġ fanali tar-rivers. In-numru ta’ lampi li jdawlu ma jistax ikun aktar minn erbgħa.  5. 6.5.3. fir-rigward tal-limitazzjoni għal mhux aktar minn żewġ fanali ta’ wara li jindikaw id-direzzjoni tal-kategorija 2a jew 2b. In-numru ta’ fanali ma jistax jaqbeż l-erbgħa.  6. 6.6.7.2. fir-rigward tal-limitazzjoni għal mhux aktar minn żewġ lampi tal-waqfien tal-kategorija S1 jew S2. In-numru ta’ fanali ma jistax jaqbeż l-erbgħa.  7. 6.9.2. fir-rigward tal-limitazzjoni għal mhux aktar minn żewġ fanali tal-pożizzjoni ta’ quddiem. In-numru ta’ fanali ma jistax jaqbeż l-erbgħa. | | |
| U2 | Vettura jista’ jkollha fanali maħsuba biex jintużaw bħala dawl addizzjonali waqt ix-xogħol maġenb il-vettura, magħruf bħala dawl tax-xogħol, li jitfa’ dawl abjad. Id-dwal tat-tiftix jitqiesu wkoll bħala dawl tax-xogħol.  Għandu jkun hemm fanal indikatur li jixgħel ambra jew aħmar meta d-dawl tax-xogħol ikun imqabbad u l-fanal għandu jkun viżibbli mis-sit tas-sewwieq.  Id-dawl għandu jiġi mmuntat b’tali mod li ma jivvibrax jew ma jbiddilx il-pożizzjoni waqt is-sewqan normali.  Id-dawl tax-xogħol ma għandux:  1. ikun raggruppat ma’ lampi jew dwal oħra li jdawlu;  2. ikun ikkombinat ma’ lampi jew dwal oħra li jdawlu; u  3. jifforma lampi jew dwal illuminanti inkorporati reċiprokament. | | |
| U3 | Il-karozzi tal-linja jista’ jkollhom fanali biex idawlu ż-żona ta’ barra tal-bibien ta’ servizz, magħrufa bħala dawl tal-iżbark, ħdejn il-bibien ta’ servizz għall-passiġġieri.  Id-dawl tal-iżbark għandu jitqiegħed f’għoli li jkun mill-inqas 2 000 mm.  Id-dawl tal-iżbark ma għandux jisporġi aktar minn 50 mm lil hinn mill-punt fejn il-karozzerija hija l-aktar wiesa’.  Id-dawl tal-iżbark għandu jiġi ssettjat u skrinjat b’tali mod li ma jitfax dawl li jista’ jgħammex lil utenti oħra tat-triq fiż-żona ’l barra minn raġġ ta’ 10 metri mill-fanal.  Id-dawl għandu jiġi mmuntat b’tali mod li ma jivvibrax jew ma jbiddilx il-pożizzjoni waqt is-sewqan normali.  Id-dawl tal-iżbark ma għandux:  1. ikun raggruppat ma’ lampi jew dwal oħra li jdawlu;  2. ikun ikkombinat ma’ lampi jew dwal oħra li jdawlu; u  3. jifforma lampi jew dwal illuminanti inkorporati reċiprokament.  Id-dawl tal-iżbark għandu jkun imqabbad mas-sistema elettrika tal-vettura sabiex ikun jista’ jinxtegħel biss b’konnessjoni mal-ftuħ tal-bibien ta’ servizz għall-passiġġieri u ma jistax jiddi meta l-vettura tkun laħqet veloċità ta’ 5 km/h jew ogħla. | | |
| U4 | Il-vetturi li, minħabba l-użu tagħhom, ikunu mgħammra b’tagħmir li jaħbi l-fanali b’raġġ baxx jistgħu jkunu mgħammra b’erba’ fanali ta’ quddiem b’raġġ baxx. Dan sakemm il-fanali ta’ quddiem ikunu konnessi b’tali mod li ż-żewġ pari ma jkunux jistgħu jinxtegħlu fl-istess ħin. | | |
| U5 | Il-karozzi użati bħala taxis jistgħu jkunu mgħammra b’fanal li juri dawl aħdar ’il quddiem (maħsub biex jindika li t-taxi hija disponibbli). | | |
| U6 | Il-vetturi tal-pulizija jistgħu jkunu mgħammra b’fanali użati għas-sinjal tal-pulizija P11 – biex vettura tiġbed u tieqaf quddiem il-vettura tal-pulizija – skont il-Kapitolu 7, Artikolu 2 tal-Ordinanza dwar is-Sinjali tat-Triq (2007:90) li juru dawl blu u aħmar. | | |
| U7 | Rifletturi żejda fuq vettura ta’ emerġenza jistgħu juru dawl abjad lura. | | |
| U8 | Trakk tal-kategorija N2  u N3 u trejler tal-kategorija O3 u O4 jista’ jkun mgħammar b’sinjali li jindikaw vetturi tqal jew twal. Is-sinjali għandhom ikunu approvati għat-tip u installati skont ir-Regolament ECE 70. | | |
| U9 | Id-dispożizzjonijiet dwar l-eżenzjonijiet għas-sinjali tas-sewwieqa li qed jitgħallmu jsuqu fuq vetturi użati mill-iskejjel tas-sewqan jinsabu fl-Artikolu 6 tar-Regolamenti tal-Aġenzija Żvediża tat-Trasport (TSFS 2010:81) dwar is-sinjali tas-sewwieqa li qed jitgħallmu jsuqu u t-taħriġ ta-sewwieq s-superviżjoni tal-prattika tas-sewqan fl-iskejjel tas-sewqan. | | |
| U10 | Fuq vettura tal-irkupru jista’ jkun hemm fanal tal-pożizzjoni, fanal tal-waqfien u fanal li jindika d-direzzjoni addizzjonali fuq kull naħa, fuq wara, li jkun maġenb il-ħajt tal-kabina ta’ wara tal-vettura. It-tqegħid tal-fanali jista’ jvarja skont id-distanza meħtieġa biex il-vettura jkollha dawl viżibbli b’mod ċar fuq wara matul ix-xogħol ta’ rkupru. | | |
| U11 | Trejler b’għoli sa 1.4 metri ma għandux għalfejn ikun mgħammar b’fanali li jimmarkaw it-tarf. Dan japplika wkoll għal karozza b’għoli sa 1.4 metri, ikkalkulat minn wara sal-ħajt tal-kabina ta’ wara. | | |
| U12 | Il-vetturi ta’ emerġenza tal-pulizija jistgħu jkunu mgħammra b’fanali li jarmu dawl solidu u blu baxx. L-intensità għandha tkun tant baxxa li d-dawl ma jkunx jista’ jiġi konfuż mad-dawl blu mill-apparat tal-allarm tal-vettura. Id-dawl ma għandux ikun jgħammex jew jista’ jitbaxxa. | | |

### 21. Rifletturi

– – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – – –

1. Ara d-Direttiva (UE) 2015/1535 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta’ Settembru 2015 li tistabbilixxi proċedura għall-għoti ta’ informazzjoni fil-qasam tar-regolamenti tekniċi u tar-regoli dwar is-servizzi tas-Soċjetà tal-Informatika. [↑](#footnote-ref-2)